

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasábos petisor egyszeri hirdetésre 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilattér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A városi pénztári tisztviselők képesítéséről.

írta: Hevesbáthory László.

A napokban jutott kezembe az Eperjesi szab. kir. város által nemrég alkotott új szervezési és fizetés-rendezési szabályzat.

«Satis tarde quidem...»

Azonban mégsem olyan alkalmatlan időben, mert éppen alkalom nyílt arra, hogy ezen új szabályzat alapján egy — esetleg két — megüresedett állás: a pénztári ellenőri állás betöltsék.

Az új szabályzat mindenestre helyes intencziót szándékozott megvalósítani: hogy t. i. a városi tisztviselők képzettségének és tudásának színvonalát a mai modern szellem követelményeinek megfelelően emelje.

De egyes állások kvalifikálásánál — hogy úgy mondjam: elvetették a súlykot — valósággal meg-gondolatlanul állítottak fel mértéket. Még pedig éppen ez a része a szabályrendeletnek vált most aktuálissá.

A képesítésről szóló rész 6. pontja a főpénztárostól és pénztári tisztektől «középiskolai és adóhivatali tisztviselők» követel.

Ez, legalább a mai körülmények között, egyenesen képtelenség. A kik ezen képesítési fokozatot előirták, úgy látszik, nélkülöztek e helyütt a tárgyilagosságot s úgy látszik, ezen képesítéssel tisztában nincsenek.

Bebizonyítom.

Jelenleg másféle adóhivatali tisztviselő vizsga nincs, mint az, a melyet a (állampénztári) m. kir. adóhivatali tisztviselőknek tartoznak s a mely vizsgától — többek között — előrehaladásuk, véglegesítésük függ.

Ezen vizsga, legalább tudtommal, sehol más hivatalnál képesítés gyanánt kikötve nincsen; tehát ilyen vizsgával jelenleg csakis (állampénztári) m. kir. adóhivatali tisztviselők bírhatnak.

Ezen vizsga alapjául: érettségi bizonyítvány és valamely m. kir. adóhivatalnál való szolgálat útján megszerzett gyakorlati tudás.

Tehát először is: szükségtelen volt külön is kikötni a szabályzatban az érettségi vizsgát a pénztárnok és

pénztári tisztviselők számára, mert hisz ez ügyis természetes alapfeltétele az adóügyi vizsgának; másodsor pedig: ha a szabályzat megalkotói előtt nem a m. kir. adóhivatali tisztviselő vizsga lebegett, úgy miéle adóhivatali vizsgát gondoltak? Tán valami újfajta vizsgát: városi adóhivatali vizsgát terveztek? Mert, legalább eddigéig, ilyen nincsen.

Már most két eshetőség útján reméltek a szabályzat tervezői megfelelő, adóhivatali tisztviselő vizsgával bíró pénztárnokra, illetve pénztári tisztviselőkre szert tenni. Vagy úgy, hogy a városi pénztári alkalmazott bizonyos ideig szolgálat után letenné a m. kir. adóhivatali vizsgát, vagy pedig a m. kir. adóhivataloktól pályáznék át valamelyik tisztviselő.

Az első eshetőség mindjárt magába az új városi szabályrendeletbe ütközik. Mert ez a szabályzat kimondja hogy csakis az lehet főpénztárnok vagy pénztári tisztviselő, a ki az előirt tisztviselői vizsgával bír; tehát a ki ilyenkor nem rendelkezik, nem is lehet főpénztárnok, pénztári tisztviselő. Hogy itt hová vezetne a szabályzat most tárgyalt pontja, példával illusztrálom: A városnál jelenleg egy főpénztárnok, két ellenőri és néhány pénztári tisztviselő állás van. Ha most mindezeket az állásokat bizonyos (rövidebb) idő alatt bármely okból a jelenlegi tisztviselők, vagy csak néhányan is odahagynák, hol vennének ezen állások betöltésére embereket? Mikor a városi tisztviselők jelenleg egy, legfeljebb kettő, a szabályzatnak megfelelő képesítésű alkalmazott van?

Menjünk tovább. Állami adóhivatali vizsgát csak állami adóhivatali alkalmazott tehet; legalább a pénzügyi hivatalok részére kiadott szolgálati szabályzatokban és utasításokban nincs róla szó, hogy más, mint állami adóhivatali alkalmazott, e vizsgára bocsátandó volna. Nem is tudok rá praecedenset.

Vagy talán Eperjes városa szándékozik saját szabályrendeletével módosítani a pénzügyminisztérium által alkotott szabályokat? praecedenset alkotni rá, hogy az állam köteles legyen praxisra elfogadni s vizsgáztatni a városi pénztár számára szükséges tisztviselőket? (Az állami adóhivatali vizsga ugyanis a pénzügyigazgatóság, azután azt mondottad neki, hogy el akarod hagyni az apád vallását és megcsókolod a keresztet... — De apám... — Hallgass! Szemeim a fájdalom könyétől elborultak, de a lelkedbe látok... Ne szólj, te gonosz lélek! A míg apád a halállal vívódik, te azzal a gyalázatos lánygyalással ölelkezel. Kigyó-csókjai megérintenek, álnok szavai kárhözatba visznek. Csókolod a keresztet, apád vallását meggyalázod halálában. S nem félsz, hogy apád lelke elszáll a földről, míg te a lelked adod el. Örület szállott az agyadra. Hitvány báb lettél nőszenvedő becsületlen kezében!... — Az ifjú ember megrázkódott, arcza kigyúlt, hangja fölhasant: — Nem igaz! Sosem hittem, a mit a ti vallástok tanít, soha nem szerettelek benneteket. Itt éltem köztetek, de a lelkem oda vágyott abba a szent házba, a hol az a kereszt fénylik. Ott nem oly rideg, mint itt köztötök. Ott nem kényszerűségből imádkoznak, mint ti, hanem a megfeszített Krisztus kegyelmére vágyik a lelkük s áhítatos szívből csendül föl az ének, az Úr dicséretére... Ők az igazi gyermekei Istennek, nem mi, a kik megfeszítettük az ő egyetlen fiát...)

pénzügyi számvevőségi főnök és központi adóárnok előtt teendő.)

Ilyesmibe, azt hiszem, bajosan fog a pénzügyminiszter belemenni. Íme, tehát a városi szabályzat ez esetben még a pénzügyminiszter elé is tartoznék. De vegyük a legvalószínűbb eshetőséget, hogy a pénzügyminiszter Eperjes város kedvéért kivételt tesz és az állami adóhivatali vizsga letételét rendszeresen megengedi a városi pénztári tisztviselőknél.

És azt hiszik, hogy az illető tisztviselők, az állami adóhivatali vizsga által képesítve vannak a városi pénztári teendő elvégzésére? Tévednek, a kik ezt, úgy azok is, kik azt hiszik, hogy egyik is pénztár, másik is pénztár, csak a nevük más. Nagyon tévednek!

Az állami adóhivatalok és városi pénztárak szervezete és teendői nagyon is különböznek egymástól, úgy, hogy jóformán teljesen más-másfajta szakképzettség kell mindegyikhez. Mondok rá példát.

Az a városi alkalmazott, a ki, ambícióitól eltekintve, az új szabályrendelet értelmében az állami adóhivatali vizsgát letenni akarja, — föltéve, hogy megvan hozzá a kellő alapképzettsége! — legalább is félesztendői, megfeszített szorgalommal kénytelen magába szedni óriási tömegű §§-okat, száraz elméleteket, reá nézve valóságos rébuszokat, melyeket meg nem érthet, mert eddig gyakorlat útján nem volt módja megérthetnie. És mi hasznát veszi aztán a városi pénztárnál annak, ha az adóhivatali vizsgán kitűnően megfelelt, ha könyv nélkül tudja, hogy: hány füzetből áll az állami adóhivatali Utasítás; mik jogai, kötelességei, szolgálati vétségei az állami adóhivatali tisztviselőknél; hányféle és mely naplók vezetettek az állami adóhivataloknál, mely bírságok könyvelendők az A), B), C), D) bírságlajstromokba; hová vételezendő be hatféle adó; mi fán terem az A) számfeltekintő, C) kivonat, G), Z) nyilvántartás, D), F), K), N), T), U), Y) stb. jegyzék; ha kisujjában vannak a bélyeganyag, marhalevél, fuvarlevél, halász-, vadász- stb. jegyek kezelése, a dohánybevételezés körüli teendők stb. stb.

Mi hasznát veszi mindezeknek a városi pénztárnál?

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Az öreg Grün.

Elmult egy nap, elmúlt két nap s az öreg Grün Lőrincz eszmélete csak nem tért vissza. Érzéketlen agóniájában csak olykor hallatott nyögést, nehéz sóhajt.

Harmadnapra történt. Délután volt. A nap fáradt sugarai csillogva csókolgáltak odakünn a fehér hótakarót.

A haldokló ember hirtelen fölült ágyában. Arcza csupa láng volt, pupillái kitágultak. Hangja rekedten futott végig a szobán:

— Samu... —

Az ifjú ember elmélázva ült az ablaknál, a gyönyörű téli tájat nézte. A haldokló arcza átszellemült, közeledő fia kezét erősen megragadta:

— Samu, te papnál voltál!

Az ifjú ember megremegett, szólni akart, de a haldokló rikácsoló hangja nem engedte:

— Ne tagadd! Mindent tudok, mindent látok.

Láttalak, a mint lopva bementél a paphoz s hosszan beszélél vele. Mindent láttam, mindent hallottam, pedig érzéketlenül feküdtem az ágyamon, de a Jehova erő

adott. Azután azt mondottad neki, hogy el akarod hagyni az apád vallását és megcsókolod a keresztet... — De apám... — Hallgass! Szemeim a fájdalom könyétől elborultak, de a lelkedbe látok... Ne szólj, te gonosz lélek! A míg apád a halállal vívódik, te azzal a gyalázatos lánygyalással ölelkezel. Kigyó-csókjai megérintenek, álnok szavai kárhözatba visznek. Csókolod a keresztet, apád vallását meggyalázod halálában. S nem félsz, hogy apád lelke elszáll a földről, míg te a lelked adod el. Örület szállott az agyadra. Hitvány báb lettél nőszenvedő becsületlen kezében!... — Az ifjú ember megrázkódott, arcza kigyúlt, hangja fölhasant: — Nem igaz! Sosem hittem, a mit a ti vallástok tanít, soha nem szerettelek benneteket. Itt éltem köztetek, de a lelkem oda vágyott abba a szent házba, a hol az a kereszt fénylik. Ott nem oly rideg, mint itt köztötök. Ott nem kényszerűségből imádkoznak, mint ti, hanem a megfeszített Krisztus kegyelmére vágyik a lelkük s áhítatos szívből csendül föl az ének, az Úr dicséretére... Ők az igazi gyermekei Istennek, nem mi, a kik megfeszítettük az ő egyetlen fiát...)

Mint a lavina, úgy ömlött a szó az önfeléd ifjúból, elragadta a fanatikus hűv. Megfeledkezett, hogy haldokló atyjával áll szemben. A hatás irtóztató volt. A haldokló arcza eltorzult, szívéhez kapott s tompán nyögte: — Menj... pusztulj innen... nem akarok... átokkal... ajkamon... meghalni... — Mintha tasztáni akart volna kezével. Földördít. Menj, menj innen!... — Az öreg Grün Lőrincz lehanyatlott az ágyra, egyet rándult s kiszállott belőle az élet. Az ifjú ember rettenetes kétségbeeséssel nézett a halottra. Térdei megremegtek, a mint anyjához, kifelé indult. Az anya már jött be a nagy zajra, a fia tompán mondta: — Meghalt az apám... — Az öreg asszony könytelen szemekkel, csendesen, fájdalmas panaszszal felelt rá: — Te vagy a gyilkosa.

— Te vagy a gyilkosa.

Az egész falunépe megkönnyezte az öreg zsidó-korcsmárost. Hisz már oly régtől volt közöttük. Batyú a hátán volt minden vagyona, mikor a faluba jött s milyen szép korcsma és gazdaság maradt utána. Igaz, hogy a falusiakon szerezte, de soha meg nem szűnő,

ENERGIN

Egy egész doboz ára 2.50 korona.

Kapható a gyógyszerárakban, de biztosan az

ENERGIN-VÁLLALATNÁL, PÉCSETT,

mely 6 dobozt bérmentesen szállít.

Leghathatósabb és legízletesebb hizlaló- és vértisztító-szer!

Számos előkelő orvostanár és szaktekintély által kitűnő eredménnyel kipróbálva!

GYERMEKEKNÉL: Sietteti a járást és fogzást, eloszlatja a mirigyeket és az ótvart, — biztosítja a csontok és izmok ép fejlődését, — javítja és rendezi az emésztést.

FELNŐTTEKNÉL: Utólérhetetlen vércépző, gyengélkedőknél erősítő- és mirigyoszlító szer, — mellbajosoknál megszünteti az izzadást és elősegíti a gyógyulást.

Semmi hasznát. Pedig ezek mind lényegei az állami adószízi vizsgáknak. És még ez mind kevés. Mert ezeken felül (11 füzetben, mintegy 1000 §§!) még be kell magolni vaskos kötet bélyegtörvényt, egy kötet szabályzatot és egy kötet szeszadótörvényt. A miknek megint a városi pénztárnál abszolút nem veheti semmi hasznát, vagy csak igen kevésé.

Ennyit emberrel hiába összetanultatni: egyenesen oktalan. Mert az állami adószízi vizsgán szükséges tudnivalókból a városi pénztári tisztviselőnek untag elegendő 1 1/2 füzetnyi, mintegy 100 §. Legfeljebb ennyi.

Vizont állami adóhivatali tisztviselő előtt, a ki esetleg kitüntetéssel tette le az adószízi vizsgát, újság és jóformán ismeretlen terrenum: az adókiadás, vízvezeték, kórházi díjak, árvapénzek, különféle pótdadók, birtoknyilvántartás stb. chaosza, a melyek pedig a városi pénztári tisztviselő legfőbb munkakörét teszik.

Most vegyük a másik eshetőséget, hogy a pénzügyminiszter nem engedi meg, miképp az állami adószízi vizsgát más, mint állami adóhivatali alkalmazott (tehát városi alkalmazott), letehesse. És ez nagyon valószínű. Mivel először is nagyon kevés, érettségivel bíró alkalmazottja van a városnak; a ki pedig ezzel nem bír, adószízi vizsgát nem tehet, tehát ez az út amúgy is keveseknek nyílnék meg. És különben is egy kisebb vidéki város kedvéért nem igen fog a pénzügyminiszter kivételt tenni több évtizedes gyakorlaton alapuló szokás alól.

És akkor, ha fentartják a szabályrendelet illető pontját, nem marad más hátra, mint az állami adóhivataloktól csalogatni át a tisztviselőket. Micsoda furcsa állapot lenne ez?

És ugyan van is, mivel?

Hiszen az állami adóhivatali tisztviselő ma már sokkal jobb fizetési és sokkalta előnyösebb nyugdíjazási viszonyok között vannak (és ez még jobbá válik egy-két éven belül), mint a városi pénztári tisztviselő.

Ki fog átgyekezeni a városi adópénztárhoz az állami adóhivataliak státusából akkor, a midőn a négyesztendei szolgálattal bíró fiatal állami adószízi annyi fizetése (1600 kor.) és több lakpénze (420 kor.) van, mint a pénztári főtisztnek (II. ellenőrnek). És az állami adóhivatali tisztviselő éppen illetményemelés, státusrendezés, lakbéremelés előtt állanak. És akkor még ügyse fognak átjönni!

Fiatalabb, javakorabeli, egészséges állami adószízi semmiesetre sem. Mert elveszi az államnál végkielégítési, nyugdíjigényét, összes szolgálati ideje veszendőbe megy, kezdeti elülről. Ha pedig megrokkant, öreg és nyugdíjazásra már amúgy is megérett, avagy az állami szolgálat kötelekéből örömmel elbocsájtott tisztviselőt kap a város — és ilyet könnyen kaphat, mert az dupla javadalmat: ugyanoly nyugdíjat, mint fizetést húzna — avval mit nyer a város? Ilyen beteges állapotot talán csak nem akar a városi hatóság egyik legfontosabb hivatalában rendszeresíteni?

Helytelen volt tehát adóhivatali tiszt vizsgát követelni városi pénztári tisztviselőtől. Mert ezt városi tisztviselő meg nem szerezheti a jelen viszonyok között; ha megszerezhetné, vizont akkor meg nem venné hasznát. Ha pedig állami alkalmazottakat akar a város

megnyerni, legfeljebb olyan öregség, hasznavehetetlenség miatt kisélejtezzet erőket kaphatna, mást bizony nem kap.

E helyett sokkal előnyösebb volna előírni a közigazgatási tanfolyam elvégzését. E tanfolyam ugyanis oktat minden olyan teendőre, a mely akár kis faluban, akár népes városban megvan, és a melyeknek tudása legjobban képesít nemcsak a községi-jegyzői, de városi pénztári tisztviselői állásokra is. Ez a tanfolyam pedig — azt hiszem — eléggé ismeretes a városi vezetőkörök előtt.

Tanítók gyűlése.

Eperjes, 1908. szept. 23.

A *Sárosvármegyei Általános Népevelő Egyesület* szept. 21-ikén tartotta kétvétenként szokásos rendes közgyűlést Eperjesen, a vármegyei háza nagytermében, mely zsúfolásig megtelt. A vendégek között ott láttuk Semsey Boldizsár főispánt, Tahy József alispánt, Zaborovszky Béla prépost-plébánost, Liptai Lajos evang. lelkészt, az izr. hitközség elnökét: dr. Ferstein Márk várm. t. főorvost, az állami tanítónőképződe, az evang. és kir. gör. kath. tanítónőképződe, meg az evang. polg. leányiskola tanári testületét, Hartsár Péter kisszebeni plébánost, több középiskolai tanárt. Dr. *Tergina* Gyula kir. tan., kir. tanfelügyelő hivatalból jelent meg s mindvégig élénk részt vett a gyűlésen és számos előterjesztést tett.

Chityil Pál egyes. elnök lelkes megnyitó-beszédjében röviden méltatta a legújabbban megalkotott népoktatási törvényeknek a magyar kultúrára és államiságra kibató jelentőségét. Majd a vendégek üdvözlése során szívélyesen köszöntötte *Mikó* Imrét segédtanfelügyelővé történt kinevezetéséhez, a kit a jelen voltak lelkesen megajánlották és megtapsoltak. *Mikó* kifejtette erre a kartársi szeretet és hivatalbeli kötelesség alkotóiból eredő programját.

Tergina kir. tanfelügyelő komolyan intette a tanító-ságot arra a nagy feladatra, mely rája jelenleg vár. Szinte megdöbbenő hatott a közgyűlésre az a határozott kijelentése, hogy a mulasztásokat kiméletlenül megtorolni fogja. Súlyos mulasztásoknak kell fennforogniok, ha ez a jóságos, arany szívű ember ily szigorú kijelentéseket tenni kénytelen. Nyilvánosságra hozzuk az intelmet, hogy belőle az illetékes iskola-fentartók és egyházak is okuljanak, mert az eredménytelenség oka a legtöbb helyen nem egyedül a tanítóban, hanem másutt és még nagyobb mértékben található fel. Figyelmeztetett a behatóbb vallás-erkölcsös nevelésnek s a felnőttek oktatásának fontosságára, a szorgalmi időnek nem mindentűt történt betartására, továbbá a Sárosvármegyei Közművelődési Egyesület melegebb felkarolásának a szükségességére.

Fleischmanné Frank Júlia eperjesi tanítónő szabad előadást tartott „a magyar leánynevelésről.” Meggyőző érvekkel ostromozta a ferde irányba terelt modern leánynevelést, a feminizmust, a nők választójogát és a régi patriarchális, ideális és hazafias leánynevelés visszaállítását, a nőnek természetes feladataira való házias nevelését óhajtja. A tartalmas és tanulságos értekezés megérdemelné, hogy a nagyközönséggel is megismertessék. Az előadónót, ki érdekes előadásával mindvégig

lekötötte a hallgatóság figyelmét, minden oldalról zajosan megajánlották.

Végh Manó héthársi állami iskolai tanító szép felolvasást tartott az iskolán kívüli oktatásról, melyért jegyzőkönyvi köszönetet nyert. *Köhler* József főjegyző gondosan kidolgozott jelentését tudomásul vették.

Chityil egyes. elnök és dr. *Tergina* kir. tanfelügyelő méltatván *Szekely* Adolf eperjesi tanítónak a tanügyi sajtóban kifejtett, buzgó és igen eredményes tevékenységét, indítványozták, hogy válaszként meg *Szekelyt* a MAGYAR KISDEDENEVELÉS ÉS NÉPOKTATÁS segédszerkesztőjének. Ez közfelkiáltással meg is történt.

Elnök lett *Chityil* Pál, alelnök *Durst* Győző, főjegyző *Köhler* József, aljegyző *Fúria* Károly, pénztáros *Fleischmann* Mór, a Tanítók Háza pénztárosa *Slajchó* Mihály, könyvtáros *Lieb* Imre, a MAGYAR KISDEDENEVELÉS ÉS NÉPOKTATÁS főszerkesztője *Reményik* Lajos.

Elhatározták, hogy Eperjesen Tanítók Házát építenek. Táviratilag üdvözölték gróf *Apponyi* Albert vallás- és közoktatásügyi minisztert, *Tóth* János államtitkárát és *Halász* Ferencz miniszteri tanácsost.

Városi közgyűlés.

— 1908. szept. 26. —

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete szeptember 26-ikán, *Kraysell* Aladár polgármester elnöklete alatt ülést tartott. Napirend előtt a polgármester sajnálatának adott kifejezést afelett, hogy tévedésből a közgyűlést szeptember 26-ikára hívta össze, a mely nap izraelita vallású polgártársainknak egyik legnagyobb ünnepnapjára: újév napjára esik. Bár a törvény nem tiltja a közgyűlésnek az egyes felekezetek ünnepnapjaira való összehívását, mégis, a felekezeti előzetes szemponjtól, ezekre a dolgokra mindig tekintettel volt és a jövőben is tekintettel lesz. Ezután a polgármester indítványára, *Fest* Tivadar I. oszt. ellenőr és *Raisz* Ede képviselőtestületi tag elhunytá alkalmából a közgyűlés gyászát jegyzőkönyvileg örököltette meg. Átterve a tárgysorozatra, a képviselőtestület tudomásul vette a polgármester jelentését a f. é. II. negyedében foganatosított pénztárvizsgálatról (1.); elhatározta névszerinti szavazással, hogy az árvapénztár, a házipénztár és az alapok pénzeit az 1909. évben az Eperjesi Takarékpénztárnál és az Eperjesi Bankkegyeletnél, a két intézet részvénytőkéje arányában helyezi el (2.); elfogadta a tanács javaslatát az 1909. évi községi közmunkavállalás árainak megállapítása tárgyában, valamint a községi közmunka megállapítása ügyében (3., 4.). — Az 1909. évi legtöbb adót fizetők névjegyzékének összeállítására a közgyűlés kiküldötte dr. *Balpaty* Imre, dr. *Flórián* Károly, dr. *Müller* Bertalan, *Sztankay* László városi képviselőket, *Magyar* József főjegyzőt, *Ridarszik* Gábor főszámvevőt és *Volossinovits* Gyula pénztári tisztet (5.). — Az 1907. évi városi zárószámadás tárgyalása nagyobb vitát idézett elő, melyben dr. *Rosenberg* Mór, *Balpaty* József, dr. *Müller* Bertalan, *Villecz* János vettek részt. A közgyűlés a zárószámadást elfogadta, egyúttal azonban utasította a tanácsot, hogy az egyes alapokat, (pl. gépek értékesítésének alapja) a jövőben a költségvetésben előirányzott összegnél nagyobb semmi körülmények között ne dotálja (6.).

szorgos munkásságával. S azért becsülték is. Csak reszketeg öregségében pihent meg az öreg *Grün* Lőrincz. Ott üldögélt a korcsma felső garádjában, sütkérezve, kedvencz selmeczi pipája társaságában. A ki csak elment mellette, mindenkihez volt egy-egy szíves szava. A gyerkőczök meg ott tanyáztak állandóan körülötte, a garádjásokon. Érdeklődésből keresték föl ugyan a hunczutok, mert tudták, kikertül kis cukor is az öreg zsebéből. Oly szépen illett ennek a csendes falucskának a keretébe az a korcsmagaradicson, pipájával ülő öreg zsidó szép, fehér szakálával.

Szép fehérbe öltöztették az öreg *Grün* Lőrinczet s betették a gyalulatlan deszkakoporsóba. Ráterítették a talaszt, rátették a feje alá párnát tettek: földdel töltötték meg, áldásthozó anyafölddel. Szemeire cseréparabokat tettek, két kezébe pedig kétágú favillát, hogy a föltámadás napján fölségíthesse magát a sötét sírgödörből. Városi pap temette, a tudós rabbinus.

Vizik az öreg *Grün* Lőrinczet ki, a temetőbe.

Háromszor állanak meg a temető-útban, háromszor énekl el a zsidókántort:

— Vihinojam adonaj oléni imaase jodéni kojne-néhi... Zokog az özvegy, tompa fájdalommal megy a fiú apja koporsója után.

Az öreg *Grün* Lőrincz már *Ábrahám* oldala mellől nézi, mint teszik földi porhüvelyét a mély sírgödörbe, csendes nyugalomra...

Hullanak a fehér hópilehek, lágyan takarják az anyaföldet, hogy édesen pihenessen. Egy év múlt el, hogy elföldelték az öreg zsidó-korcsmárost. Ma van a halála évfordulója. Az öreg asszony kiment a temetőbe, hogy imádkozzék meghalt uráért. Fehér hópehellyel száll tele az özvegyi ruha, mintha az özvegy tiszta életét, tiszta szívét akarná jelképezni gyászos fájdalma sötét egén.

Hazamegy. Bezárja a korcsmát. A kályában vígan pattog a tűz. Kellemes meleg terjeng a szobában s az öreg asszony lelke mégis úgy fázik, didereg. Sötétség

borul a szobára. Az öreg asszony reszkető kézzel gyújt gyertyát férje emlékezetére. Gondolkozik, gondolkozik s lassan elővesz másik gyertyaszálat is és azt is meggyújtja. Ezt meg a fia emlékezetére gyújtotta meg, pedig az nem halt meg. Nem tudja hol, de él. Nem adott hírt magáról, a mióta szó és búcsú nélkül elbujdosott az apja temetése után. Eltűnt vele a szeretője is. Hogyne gyújtana hát neki is gyertyát, mikor rá nézve meghalt már a fia, a lelke, a szemefénye...

Csilagos éjszaka van. Süvölt a szél odakünn, meg rázza az ablakokat. Majd valaki döngeti, durván rázza a korcsmaajtót. Kondás Marcz, a falu rossza, kér pálinkát és fenyegetőzik. Az öreg asszony kiáltani sem bír nagy fájdalmában, hogy elkeresse. Majd elmegy magától.

Csend van, csak a bakter tülke bűg föl, a mint tizenegyre fűj, s a falusi komondorok csaholnak föl rája. A kályhában izzik a parázs, a két gyertya már-már tövig ég le s az öreg zsidóasszony halkan imádkozni kezd a két halottjáért... *Dzurányi* László.



„BITUMINA“

védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zsindeletetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegy-
gyel ellátott tekercseket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumból készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolászt nem igénylő **TETŐFEDŐANYAG.**

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitűnő

— Ez a látat a hó 31 adások fenmar követé létesít malom újraépít és pec koroná Tudor alapna a Kon mint a nek n francia engedé díját, e évi 43 kezési a nyug gáltatás Gallots eső faj járandó tehát a dóságra Ábrah lékbe v tett Li vezető s értelmű tisztvisé juk nim lásra le de a sz. A tanác tását ja mellett Balpata latát pa és Szut lözte a a legkö szakoszi a kérvé iránt. T és az es tésénél rendelet

EP

A Szécheny hét előa közül ti igyeksz chenyi-k hívni a r női-társa ség terve nak. Szá ez előda gyermek nek nem ről szóla tésre sz műveltné társadal emelked ben nyil magyar vállalkoz jegyezzül gálnak s elő az e fontosság bizonyság nőkünk: előadások Az e d. u. 5 d

den oldalról zajo-

tanító szép fel-

tanító szép fel-

Durst Győző, fő-

ülés.

lete szeptember

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

először

— Ezután a közgyűlés elfogadta a szakosztály javaslatát a vízvezeték építéséről és annak 1907. évi decz. hó 31-ikéig terjedő üzemben tartásáról szóló számadásokról és ezzel kapcsolatban elhatározta, hogy a fennmaradt 34,000 kor. összegből a szabályrendelet követelményeinek megfelelően vízvezeteki tartalékalapot létesít (8); — elhatározta továbbá, hogy a löcsei-úti malomárki hidat betonból és vasszerkezettel házilag újrapijti, erre a célra 7000 koronát szavaz meg, és pedig 5000 koronát a hídépítési alpból, 2000 koronát pedig az 1907. évi megtakarításokból (9). — Tudomásul vette a közgyűlés ezután az Onderkó-alapnak 1901—1907. évi számadásait (10.), elhatározta a Konstantin-utca gyalogjárójának aszfaltozását, valamint a törvényszék és városháza mellett lévő lépcsőknek megújítását (11.), Faragó József tanácsosnak franciaországi tanulmányújtára 6-heti szabadságot engedélyezett (12.), Fest Tivadar özvegyének nyugdíját, elhunyt férje 11 $\frac{1}{2}$ évi szolgálati ideje alapján, évi 430 koronában megállapította, ellenben temetkezési segély iránt való kérelmével elutasította, mivel a nyugdíj-szabályrendelet temetkezési segély kiszolgáltatásáról nem intézkedik (13.); elutasította dr. Gallotsik Sándor v. alorvos kérését az 1907. év II. felére eső fajárandóságnak folyósítása iránt, miután a fajárandóságot minden év februárjában adják ki, így tehát az évközben megválasztott tisztviselőnek fajárandóságra igénye nincsen (15.); elutasította Steber Ábrahámnak és családjának kérelmét a községi kötelekbe való felvétel iránt (16.). — Nagyobb vitát keltett Lillia Zsigmond és 8 tisztviselőtársának a szervezeti szabályrendelet minősítési intézkedéseinek oly értelmű módosítása iránti kérelme, hogy a jelenlegi tisztviselők közül azokat, kiknek a kellő kvalifikációjuk nincs meg, a jövőben ne csak ugyanarra az állásra lehessen megválasztani, melyet most betöltenek, de a szakjukhoz tartozó magasabb állásra is (14.). A tanács a szabályrendelet alapján a kérelem elutasítását javasolta. A kérvényezők által elfoglalt álláspont mellett szólaltak fel Vilecz János, dr. Propper Adolf, Balpataky József, dr. Müller Bertalan. A tanács javaslatát pártolták: dr. Rosenbergh Mór, dr. Florián Károly és Szutónisz Frigyes. A közgyűlés szó többséggel mellette a tanács javaslatát és utasította a tanácsot, hogy a legközelebbi közgyűlésnek, és azt megelőzően a szakosztálynak, tegyen javaslatot a szabályrendeletnek a kérvényezők által jelzett irányban való módosítása iránt. Természetes dolog, hogy a városi I. ellenőri és az esetleg megüresedő II. ellenőri állásnak betöltésénél az eddigi, érvényes és jóváhagyott szabályrendelet nyer minden tekintetben alkalmazást.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör irodalmi előadásai. A Széchenyi-kör ezidén három sorozatban, összesen tizenhét előadást, illetve felolvasást rendez. E felolvasások közül tizenegy művelt közönségünk szellemi igényeit igyekszik kielégíteni. Ez alkalommal különösen a Széchenyi-kör irodalmi előadásaira vagyunk bátrak felhívni a minden szépért és nemesért lelkesülő eperjesi női-társadalmat. Feladatunkul tűztük ki, hogy a műveltség terjesztésével szolgálatot tegyünk társadalmunknak. Számítunk különösen arra, hogy a nők megértik ez előadások fontosságát s felkarolják azokat. A leánygyermek szellemi fejlődését szíven viselő művelt nőnek nem kell bővebben ez előadások szükségességéről szólni. Az iskolában szerzett ismeretek kiegészítésre szorulnak. Ma már a nőtől is — ha igazán műveltnék akarja magát tekintetni — többet kíván a társadalom. Az igazi műveltség, mely a szív jóságában, emelkedett gondolkodásmódban, nemes cselekedetekben nyilvánul meg, kell, hogy fegyvere legyen a magyar nőnek is hivatása teljesítésében. A Kör nemes vállalkozása tehát indokolt, felkarolásra méltó. Megjegyezzük, hogy az ide előadások csak ízléssel szolgálnak s a jövőben még nagyobb gonddal készítjük elő az enémű előadásokat. Hogy ez előadásoknak fontosságát legműveltebb köreink is méltányolják, bizonyosságul szolgál erre az a körülmény, hogy védnökünk: Berzeviczy Albert nyitja meg ez irodalmi előadásokat.

Az első előadás műsora (okt. 11-ikén, vasárnap d. u. 5 órákor a vármegyeháza nagytermében):

1. Berzeviczy Albert: Bevezető-szavak.
2. Szakal Lajos: «Julis panasza», «Távolból». Szavalja Maixner Irma.
3. Varrasovszky János: A magyar népdal kialakulása; Szakal Lajos.

Október 18-ikán, vasárnap dr. Wallentinyi Samu tart előadást «A magyar genre-kép és Vachott Sándor» cím alatt.

HIREK.

— **Ő Felsége névnapja** alkalmából október 4-ikén a róm. kath. plébániai nagytemplomban d. e. 9 órákor ünnepélyes istentisztelet; október 6-ikán nemzeti hőseink emlékeztetése, ugyanott és ugyanoly időben ünnepélyes gyászistentisztelet fog tartani. Ezekre Kraysell Aladár, Eperjes sz. kir. város polgármestere, a képviselőtestületi tagokat stb. meghívta.

— **Kinevezések.** A kereskedelemügyi miniszter Novotny Rezső eperjesi honvédfőhadnagyot a budapesti főpostahivatalhoz posta- és táviratdatisztá; a vallás- és közokt.ügyi miniszter Káplány Dóra okl. polg. isk. tanítónő, budapesti lakost, dr. Káplány Géza nyug. kir. ítélőtáblai bír. leányát, az eperjesi állami tanítónőképző-intézetbe nevelőnővé, Donner Samu okl. tanítót az orkutai áll. el. iskolához rendes tanítóvá kinevezte.

— **Áthelyezések.** A vallás- és közokt. miniszter Lovasi Bernát tótraszlaviczai áll. el. iskolai tanítót a bártfai és Brunner János orkutai áll. el. iskolai tanítót a hadvigai (Turócz vm.) áll. elemi iskolához áthelyezte.

— **Előléptetések.** A vallás- és közokt. miniszter Kovács János lemes, Banda Jakab sósgyűlési és Schönvitsky Gyula bártfai áll. el. iskolai tanítókat, a népnevelés terén szerzett kiváló érdemeik elismerésül, igazgató-tanítókká léptette elő, s részükre évi 200—200 korona, fizetés természetével bíró személyi pótlékot folyósított.

— **Kitüntetett tanítók.** A vallás- és közokt. miniszter Springer M. Lipót eperjesi izr., Podszedli Mátyás budaméri r. k., Bakajssa György g. k. tanítóképző-intézeti gyak.-isk., Durst Győző eperjesi ág. ev. és Vrablovich Román eperjesi r. k. el. iskolai tanítóknak, a népnevelés terén szerzett érdemeik elismerésül, évi 200—200 korona személyi pótlékot engedélyezett.

— **Esküvő.** Dr. Moskovits Emil eperjesi ügyvéd okt. 25-ikén déli 12 órákor tartja esküvőjét dr. Weiss Jakab, a siroakai járás tisztiorvosa leányával, Elzával, Eperjesen a neol. izr. templomban.

— **Új ügyvéd.** Az eperjesi ügyvédi kamara Teplicsky Kálmán ügyvédet, Bártfa székhelyvel, az ügyvédek névjegyzékébe fölvette.

— **Halálozás.** Románsky Paula nagysárosi áll. óvónő hosszas szenvedés után Eperjesen elhunyt.

— **Szép halál.** Szept. 28-ikán hunyt el s 30-ikán temették Rozgonyban Haskó György magánzó, a Kelcz-család egykori nevelőjét s a Kollégiumnak ezelőtt 70 évvel volt tanulóját és theol. akad. hallgatóját. A Kelcz-család egyik épületében elhelyezett ravatala fölött, három kántortanító éneke után, Mohr Béla kassai ev. lelkész magyarul, Pankuch Gusztáv ófalvi lelkész tótul és Hrusz József felsőkemencei lelkész a sínál ugyancsak magyarul szép beszéddel és imával végezték a temetési szertartást. A Kollégiumot a temetésen dr. Szlavik Mátyás rektorprofesszor képviselte, ki a ravatalra az intézet nevében díszes koszorút helyezett el, nemzeti színű szalagon következő felirattal: «Nagylelkű jöltevéjének, a hálás eperjesi Kollégium.» A díszes szalagot az ófalvi ev. templomban fogják megőrizni. Végrendeletében a 92-éves aggastyán a koll. tápintézetnek és ösztöndíjakra 4—4000 koronát, a sárosi ev. esperesség nyugdíjintézetére 1000 koronát hagyományozott s kisebb-nagyobb összeget a szomszédos ev. lelkészeknek és iskoláknak is juttatott. Ez összegeken felüli összes ingó és ingatlan javait részben nagyszámú vörösvágási rokonaira s a többi a tiszai ev. egyházkerületre hagyta. Kerényinek volt kortársa s emlékeit, leveleit és könyveit a Kelcz-család szíveségből a Kollégium fogja

megkapni. A koll. értesítő bővebben is fog megemlékezni e nagy jöltevéjéről. Az elhunytáról és temetéséről szóló értesítést a Kollégium dr. Brósz László kassai ügyvédnek köszöni. A hálás főiskola áldani fogja emlékeztét. Egyszerű élete a jótékonyág terén igen gazdagnak mondható.

— **Dr. Raffay Ferencz,** az eperjesi jogakadémia jeles tanára elhunytának okt. 1-jén volt az első évfordulója. A jogakadémia tanári kara, az elhunyt emlékét még jobban megörökíteni kívánván, legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a korán elhalt kortársnak arcképét megfesteti és állandóan a tanári szobában elhelyezi.

— **Új fürdőigazgató.** A Lőcsei Hitelbank Oszvald Károlyt, az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-T. volt igazgatóját, Ó tátrafüred fürdőtelep igazgatójává kinevezte. Oszvald Károlyt ezen állásra igen alkalmasnak tartjuk; s benne a virágzó fürdőhely kétségtelenül ügyes, jómodorú és rátermett vezetőt nyert. Az állásra több, mint 300-an pályáztak. Oszvald új állását december 1-jén foglalja el.

— **Az eperjesi kiállítás.** Október 3-ikán, Eperjesen, a m. kir. kormány kiküldöttjeinek jelenlétében megnyílt a gyümölcsészeti, kertészeti, méhészeti és baromfi-kiállítás. Lukovich Aladár, a Sárosmegyei Gazdasági Egyesület ügybuzgó titkára, a kiállítás igazgatója, hetek óta fáradozott a kiállítás sikere érdekében. Fáradozását méltóan fogja jutalmazni a siker, mert a kiállítás, a kiállítók nagy számánál és a bejelentett tárgyak sokaságánál fogva, nemcsak szép, de egyúttal gazdag és tanulságos is. A gyümölcsészeti, kertészeti és méhészeti kiállításban résztvesz 71 kiállító, a baromfi-kiállításban 138 s a kiállított baromfiak száma 700; azonkívül 40-en állítanak ki különféle oly eszközöket, a melyek a gazdaság fentemlített négy ágában használtak. De nemkevésbé nagy a siker a látogatók szempontjából, amennyiben értesülésünk szerint Sáros-, Abauj-, Szepes- és Zemplénvármegyék közönsége nagyon készül a kiállításra. A rendezőség figyelme kiterjedt a közönség szórakoztatására is, s ez okból a megnyitási ünnepély befejezésül, este 7 $\frac{1}{2}$ órákor a Vigadó nagytermében táncszertély lesz, a melyet gazdag és nagy művelzetet nyújtó számokból összeállított hangverseny fog megelőzni. E hangverseny keretében felépnek: K. Durigó Ilona, a híres énekesnő, Geyer Stefi, a hegedűjátéka körül előnyösen ismert művésznő, továbbá Becht József és Vári István, a kik közül az előbbinek zongorajátéka, az utóbbinak gordonkajátéka nem szorul dicséretre. A hangverseny első és utolsó számát a cs. és kir. 5. gy.-e. zenekara fogja szolgáltatni, Hoffmann karmester vezetése mellett.

— **Adomány.** Ráth Arnold budapesti ev. főgimnáziumi tanár neje, korán elhunyt fiának Géza emlékére, a Ludmann Ottó-féle koll. tápintézet alapítvány gyarapítása céljából 200 K.-t adományozott.

— **A Sárosvármegyei Lótenyésztési és Lóversenyeket pártoló Egyesület** igazgatósága az Eperjesről való távozása következtében falkanagyi tisztségéről lemondott Eckensberger Nándor tüzéreztredesnek, kinek a falkavadásztársaság megalakítása körül is nagy érdemei voltak, érdemeit jegyzőkönyvileg megörökítette és hozzá búcsúiratot intézett. Helyére falkanaggyá Wallenta Antal alezredest, az eperjesi 18. tábori ágyúezred parancsnokát választotta meg. Sajnálattal vette tudomásul továbbá Polocsek Arthur egyesületi pénztárnoknak ebbeli tisztségéről való lemondását és helyére — Ehrenberger Ernő cs. és kir. kapitány indítványára — Faltin Géza szövetk. ügyvivő-igazgatót választotta meg. Az egyesület lóversenyeit az idén nem tartja meg.

— **Csemege-szőlő, Beregszász.** Válogatott csemege-fajszőlőt, gondosan csomagolva, szolid árban szállít Williger Herman fűszer- és csemegekereskedő, Beregszász.

— **Október 6-ikán** a Kollégium ifjúsága a Kollégium dísztermében d. e. 11-kor ünnepélyt rendez. Ezt megelőzőleg az evang. templomban gyászistentisztelet lesz, melyet Korbély Géza lelkész végez. Az ünnepély műsora a következő: 1. «Szentelt hantok.» Mosonyi Mihálytól. Éneklő a tanítóképző-intézet énekara. 2. Megnyitó-beszéd. Tartja Biernatek József jogász-

partós, tűz-

nem igénylő

AG.

ad és kitűnő

sis védjegy-

RJES.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza

ellen szüntelen tanár és orvos által naponta ajánlv.

Mintegy évtizedes utazásokkal is kintlank, hírszer minket
„Roche” eredeti csomagolás.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

Sirolin

Ez az érvényes és a tudomány, megújított a köhögést, vándorok, éjjeli izmokat.

„Roche”

Legjobb orvosi eredmény a gyógyszer-tudományban. — Az érvényes és a tudomány.

elnök. 3. «Az aradi vértanúk.» Csegey Gusztávól. Szavalja Maixner Emil főgimn. VIII. o. t. 4. Ünnepi beszéd. Tartja Dániel Szabó György theol. testületi elnök. 5. Szavalat. Előadja Elsas Sándor joghallgató. 6. Himnusz. Éneklő a község.

— **A francia színelőadások** sorozatának utolsó két előadása okt. 18., illetve nov. 1-jén tartatik meg. Újra felkérjük azokat, kik a küldött jegyeket be nem váltották, hogy ezeket a rendezőséghez sziveskedjenek visszaküldeni. Egyszersmind kérjük, hogy az előadásoknál a jegyeket kívánatra felmutassák. *A rendezőség.*

— **Az önkéntesi iskola,** mely Eperjesen már évek óta létezett, október 1-jével Egerbe áthelyeztetett. Feltűnőnek tartjuk ezt az intézkedést, mert Eperjesen a fő- és középiskolai ifjúság az egnél sokkal nagyobb számú. Kérjük városunk hatóságát, hogy ezen, teljesen váratlanul elvesztett intézményünknek visszaszerzésére sürgősen lépéseket tegyen.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók Cattarino S. Utóda: Földes Samu papír- és díszműtű-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78.), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre* is beszerezhetők. Kívánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Község rendelkezésére.

— **Az eperjesi, karácsonyi —** díjazással egybekötött — **«tulipán»-vásár és kiállítás** ügyében serényen folynak az előkészületek. Az eperjesi T.-Sz. — M. V.-E. szept. 23-iki választmányi ülésén elhatározta, hogy a kiállítás és vásár november 14-ikétől 18-ikáig bezárólag fog tartatni. Célja: Visszahódítani a magyar termékeknek a magyar piacot és megdönteni azon *mesterséges* hitet, hogy csak az idegenből származó áru jó. Részt vehetnek a *kiállításon* Sárosvármegye iparosai ipartermékeikkel, kereskedői magyar árucikkeikkel, a nagyközönség pedig kézimunkáival, amatőr-fényképeivel, festményeivel, rajzaival stb. A *vásáron* más megyebelieknek részvétele is lehetséges. Bejelentések csak október 25-ikéig fogadhatók el. A tárgyaknak nov. 5-ikéig a vásár és kiállítás helyszínén lenniük kell. Pénzdíjak és oklevelek a kiállított anyag elbírálásánál a jury rendelkezésére állanak. A rendezésre három bizottságot küldtek ki, még pedig: *amatőr-osztály:* elnöke Thomae Aladárné, tagjai: dr. Horovitz Imre, dr. Holénia Gyuláné, Kirchmayer Vilmosné; *kézimunka-osztály:* elnöke Semsey Boldizsárné, tagjai: Schwarcz Árminné, Bánó Aladárné, báró Ghillány Lászlóné; *ipari-osztály:* elnöke dr. Holénia Gyula, tagjai: Faltin Géza, Theisz Ármin, Brestyenszky György, Szilvassy Lajos. Az érdeklődők forduljanak bizalommal felvilágosításért a nevezett bizottsági tagok bármelyikéhez, avagy *Bohrandt* Lajos egyes. titkárhoz. «*Felhívások*», «*Bejelentési-ívek*» az érdeklődők rendelkezésére állanak és azok, megkeresésre, az Eperjesi Tulipánövetség — Magyar Védőegyesület által ingyen és bérmentve küldetnek meg. A «*Felhívás*» felvilágosítást nyújt a vásár szabályzatairól, a bírálati eljárásról stb. Biztos a hitünk, hogy az eperjesi T.-Sz. — M. V.-E. ezen újabb vállalkozása a magyar kereskedelem- és iparnak nagy szolgálatot tesz; éppen azért kérjük a hazafián és nemesen érző és gondolkodó magyar kereskedőket, iparosokat és nagyközönséget, hogy saját érdekükben is támogassák azt törekvésében. (Bdt.)

— **Reform az egyéves önkénteseknél.** Katonai körökből veszszük a hírt, hogy azok az önkéntesek, a kik most, október 1-jén bevonultak, érdekes reformon fognak keresztülmenni. Ugyanis mindazokat, a kik hűsvétkor az altiszti vizsgálaton jeles minősítést kapnak, nyomban örmesterekké fogják kinevezni. Az igen jók szakaszvezetőkké lesznek; a többiek meg tizedesekké. Eddig a legmagasabb rendfokozat a tizedesi volt, s ha az önkéntes a tisztvizsgálatot sikerrel tette le, akkor lehetett belőle örmester. Ez az újítás helyes. Mert a ki az altiszti vizsgálatot kiállta, az leteszi a tisztit is: hisz a kettő tulajdonképpen egy és ugyanaz.

— **Ujdonság!** Őszi és téli évadra megérkeztek a legnagyobb választékban női ruhakelmék, szőrme-boák s karmantyúk *Zavatsky* Szilárd divat- és vászon-kereskedésében, Eperjes.

— **Az eperjesi jogakadémia tanrendje** az 1908—1909. tanév első felére: *A) kötelező tantárgyak:* I. évfolyam. Bevezetés a jog- és államtudományokba, heti 2 óra. Előadó tanár: dr. Réz Mihály. Római jog, heti 8 óra. Előadó tanár: dr. Horovitz Simon. Magyar alkotmány- és jogtörténet, különös tekintettel a nyugateurópai jogfejlődésre, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Mikler Károly. — II. évfolyam. Jogbölcsélet, heti 6 óra. Előadó tanár: dr. Ereky István. Magyar magánjog, heti 5 óra. Előadója: dr. Hebelt Ede. Nemzetgazda-

ságtan, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Flórián Károly — III., vagyis jogtud. évfolyam. Büntetőjog, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Horovitz Simon. Peres- és perenkívüli eljárás, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Obetkó Dezső. Kereskedelmi és váltójog, heti 6 óra. Előadó tanár: dr. Obetkó Dezső. Osztrák magánjog. Előadója: dr. Hebelt Ede. — IV., vagyis államtud. évfolyam. Politika, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Réz Mihály. Magyar közigazgatási jog, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Ereky István. Egyházjog, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Mikler Károly. Magyar pénzügyi jog, heti 5 óra. Előadó tanár: dr. Flórián Károly. — *B) Speciál-Collegiumok:* Művelődéstörténet, heti 4 óra. Előadó tanár: dr. Szilávik Mátyás. Bölcsélet-történet, heti 4 óra. Előadó tanár: dr. Szilávik Mátyás. Közgazdasági seminarium, heti 2 óra. Előadó tanár: dr. Flórián Károly. Magyar csődjog, heti 2 óra. Előadó tanár: dr. Obetkó Dezső. A kiegyezésről, heti 4 óra. Előadó tanár: dr. Réz Mihály. Magánjogi seminarium, heti 1 óra. Előadó: dr. Hebelt Ede. Közigazgatásjogi gyakorlatok, heti 2 óra. Előadó tanár: dr. Máriássy Béla. Közigazgatásjogi seminarium, heti 1 óra. Előadó tanár: dr. Ereky István. Angol nyelv, heti 2 óra. Előadó tanár: dr. Obetkó Dezső. — *Az* e félévre eddig beiratkozott joghallgatók száma: 275, vagyis 33-mal több, mint tavaly ilyenkor.

— **Betegek figyelmébe** ajánlunk egy új gyógymódot, melynek vidékünkön igen sok súlyos, kétségbeesett beteg köszöni egészségét, életkedvét és munkaképességét. Ezen gyógymód nagyjelentőségű és áldásos haladást mutat a betegek gyógyításában! A kezelés igen czélzerű, egyszerű, saját otthonában alkalmazható, semmi zavarokat nem okoz és a mellett jóval olcsóbb, mint bármilyen fűrdő- vagy intézeti kezelés. E gyógymód a vérgyógyítás (Hemopatia), mely a modern kezelési rendszertől teljesen ellentétes módon gyógyítja a betegeket, valóban bámulatos sikerrel. E gyógymód megalapítója dr. Kovács Izsó fővárosi orvos, a kinek e czélnek szolgáló rendelő-intézete van Budapesten, V., Váczi-körút 18. sz. I. em. alatt. Páratlan, remek sikerrel lesznek kezelve köcsvény, asztma, görvélykór, idült gyomor-, szív-, vese-, súlyos idegbajok (Tabes, Migrain), álmatlanság, kezdődő Paralysis és makacs bőrbetegségek (Lupus, Eczema, Psoriasis). Mindazok, kik a nyár folyamán ki nem gyógyultak, el ne mulaszták dr. Kovács gyógykezelését igénybe venni.

— **Asóvári bányászok ünnepe.** Lélekemelő ünnepélynek volt szentantúja Tótsóvár közönsége a mult vasárnap. E napon ünnepelték a m. kir. főbányahivatal tisztviselői és altiszti kara, valamint a munkás-személyzet, főnököknek, *Kremitsky* Amandnak bányatanácsossá történt kinevezését. Délelőtt a tisztviselői kar tiszteltgett az ünnepelnél. Szónokuk, *Mersa* Károly bányamérnök lendületes üdvözlő-beszédben hangsúlyozta, hogy az érdemeket üdvözlő-beszédben való elismerése ezúttal nemcsak a kiváló szakférfiút érte, hanem egyszersmind az általánosan szeretett és tisztelt főnököt, a nemesen érző jóbarátot és a munkásnépnek valóban jószágát atyját is. A bányamunkások által este rendezett díszfelvonulás és szerenádj az ünnepélynek további kiemelkedő részei voltak. Impozáns volt ez, a főnökét rajongó szeretettel ünneplő bányászcsereg, élén az eperjesi 5. sz. cs. és kir. gyalogezred teljes zenekarával, a mint mozdárdörgés közepette, bányamécsek és lampionok fényárjában, lengő zászlók alatt, a Rákóczi-induló lelkes hangjai mellett az ünnepelelt bányatanácsos lakása elé vonult, kisérve és várva Tótsóvárról még nem látott sokaságtól. Az elhelyezkedés után a művezető altiszt tolmácsolta lelkes szavakban a munkásság szeretetét és jókívánatait. Az ünnepelelt bányatanácsos meghatottan mondott köszönetet az ovációért. Szavai után találtak minden szívhez, midőn biztosította a munkásságot további atyai szeretetéről s felhívta az egybeseregletteket, hogy áthatva a legnemesebb hazaszeretettől, működjenek továbbra is karöltve a tisztikarral a közös érdekében és ápolják a bajtársi egyetértést. A viharos, szünni nem akaró éljenzés csillapultával és a Himnusz áhitatos meghallgatása után csengő zenével, bányamécseit lobogtatva vonult el a derék bányászcsapat szeretett főnöke előtt a sóföldéhez, a hol lelkes hangulatban a zene hangjai mellett tovább ünnepelelt. Türeményes a mai mozgalmas időkből a munkásság hű ragaszkodásának és őszinte szeretetének ily spontán megnyilatkozása a vezetőség irányában. Ritkán bizonyul az őket összekötő káposzta ilyen szilárdnak, de emlékezetes is marad a sóvári bányászok ezen magasztos ünnepe.

— **Berger gyógy-higiénikus szappanai** 1868. óta vannak a világhatalomban; nem csodálandó azért, hogy sok értéktelen utánzati is vannak. A Berger-féle szappanok csak azon esetben valódiak, ha az ősmert vedjegyén kívül, minden czimkén, piros írással a czég: G. Hell & Comp. aláírását is viselik. Kapható minden gyógyszerárban és drogueriában.

— **Panaszkönyv.** A villamvilágítás hiányai miatt az eperjesi közönség részéről hozzánk újból igen sok panasz érkezik. Kívánatosnak tartanók, ha a társaság, annyi felszólalás és panasz után, teljesen kielégítő világtásról végre-valahára gondoskodnék. — Sok panaszt hallunk a miatt is, hogy Eperjesen az ipari munkások körében, a hiányos vagy teljesen hiányzó óvintézkedések következtében, igen gyakran a baleset, s nem egy halálos végű, a mint legutóbb is előfordult. Szükséges volna, hogy a rendőrség az óvintézkedések megtételét ellenőrizze, a hiányos óv-készülékek kiegészítését elrendelje és baleset esetén a mulasztó ellen a legszigorúbb eljárást foganatba tegye.

— **A ki nem jár mások nyomában,** hanem vezetni akar, az a Bohrardt J. V. eperjesi fűszerüzlete, mely czégnek a híres, *eredeti töltésű* Dreher-sör árusítása által tényleg sikerült is a vezetőszerepet magához ragadnia.

— **Dr. Raffay Ferencz „Magyar Magánjogá”-nak III-ik kiadása.** Az a kedvező fogadtatás, melyben a II-ik kiadás is részesült, tette lehetővé, hogy ezen, országszerte használatba került mű két év alatt egészen elfogyott. A II-ik kiadás megjelenése óta a szerző a Magánjog III-ik kiadásán szakadatlanul dolgozott, azon folyton javított, és a hol kellett, bővített és mélyített, s a bírói gyakorlatot az egész munkára kiterjedőleg feldolgozta. Mindez azt eredményezte, hogy alig maradt § változatlanul. Váratlanul bekövetkezett halála meggátolta őt a munka kiadásában; de az özvegye kegyeletteljes kötelességének tartotta, anyagi áldozat árán is, kinyomatni, a benne felhalmozott sok értékes anyagot átadni a nyilvánosságnak, mert ez a mű eddig úgy a gyakorlati jogászság-, mint a jogi vizsgálatokra készülőknek nélkülözhetlen könyve volt. Özv. dr. Raffay Ferencz, ki Győrött lakik, kéri tehát a közönséget, hogy rendeljék meg a III-ik kiadást. Ez, a beszerzés megkönnyítése végett, havi 4-koronás részletfizetésre is megrendelhető. Daczára a tetemesen megnagyobbodott anyagnak, a régi 16-koronás árban megmaradt. A mű, könnyebb kezelés czéljából két kötetre lett osztva. A III-ik kiadás most van sajtó alatt s ez év folyamán fog megjelenni, s a megrendelőknél a megjelenés után rögtön megküldetik. A III-ik kiadást sajtó alá dr. Obetkó Dezső egyetemi m.-tanár, jogakad. ny. r. tanár rendezi, s a szükséges bővítésekkel és kiegészítésekkel mindenütt ellátja, úgy, hogy a III-ik kiadás az előzőnél is jóval értékeesebb lesz.

— **Megbízható gyógykezelés.** Zavart emésztéssel ellátott gyének, kik étvágyhiányban, felfúvódásban, gyomorgörcsökben és rendetlen székelésben szenvednek, a «*Moll-féle seidlitz-por*» használata által rövid idő múlva visszanyerik egészségüket. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll-féle készítmény kéréndő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Postai panaszok** cím alatt lapunknak egyik utóbbi számában megjelent közleményre vonatkozólag *Thomae* Aladártól, az eperjesi I. sz. posta- és távirat-hivatal főnökétől azt a felvilágosítást veszszük, hogy a jelenleg kifüggesztett levélgyűjtő-szekerényeknél nagyobb terjedelmű szekerek még Budapesten sincsenek forgalomban. A nagyobb kiterjedésű levélpostai tárgyak a két hivatal bezárása után az udvar felőli levélzállító-osztályban, mely este 9 óráig nyitva van, adhatók át. A postapalotán kifüggesztett levélgyűjtő-szekerényből a levelek esti 9 órakor vétetnek ki utójára. Kifogás tárgya volt továbbá, hogy a hivatalok, katonák és fiókbérlők levelei már reggel 8 órakor adatnak ki, az ugyanazon címzetetteknek szóló *könyvelt küldemények* pedig csak 1/9—9 óra közt. A könyvelt küldeményeknek kiadása azért nehezkesebb, mert egyrészt a posta érkezik nap-nap mellett későn be az állandó vasúti késések miatt, másrészt ezen küldeményeket előbb egyenként át kell venni, szétosztani és elkönyvelni. Hogy pedig az anyag feldolgozása 9 órakor befejezést nyer, ez igazán csak a magyar postahivataloknál vihető ki; az osztrák posta sokkal lassúbb, nehezkesebb. A levélhordók már 1/6-tól dolgoznak, a tisztviselők pedig 1/7-kor talpon vannak, mert 8-kor nyílik a hivatal. A telefonkapcsolás gyorsabb lebonyolítása czéljából szept. 15-ikétől ezen osztályba az eddigi egy munkaerő helyett a főnök két munkaerőt osztott be, és reményli, hogy ezáltal megszűnnek az e tárgyban felmerült panaszok. A főnököt tett intézkedéseiről mindenestre közönségünk elismerése illeti meg.

— **Az eperjesi kiállítás díjai.** A gyümölcs-kiállítás általános segélyezésé fejében a földmívelésügyi minisztérium 700 koronát, jutalomdíjra 300 koronát, ezenkívül 4 állami arany-, 8 állami ezüstözött, 16 állami bronz-éremnek a kitüntetésben részesítették

által saját oklevelek Egyesület a földmű sokra 30 12 bronz

— C títatnak Képvisel

— A lépett. E be nem

— C szedjék a mény, m Kitűnő h tiók elmu nál, mint san is jó id

— T Egyesület 26. és 27 Mátyás k mányi ki közlebbre menházo nyeregre.

pedig a Szelényi J Heincz L Barthó A turista-tag ifj. Korbé Hidegköv Horváth J egyesület E. képvise utozott, a theol. akad másról T hol a kirán figyelméb szanatórium 24 filléret E helyütt Mánnap, va az 1 1/2 ó különösen

Örökös cs ködött. Or Hosszú-tó reggeljét t Tovább, s Legtovább nyen Sche hízivatara házba, a kályha mel közben ma ott a tartó át ugyanaz s az esti közt több ködhettek felséges csu többen a t Mátyás vez fogja meg kirándulás nek s a kir

— Ki egyesület E kirándulást Két kocsin 6 órakor és meg lehetősé kitűzött czé kor értek rájuk legha a fáradságo tetejéről va sőt megkivá gyakrabban Sándor volt

— Ke Országos M tavaly megü meg az 190 fordít rá, ko szolgáljon tar arra az elism már az első

A villamvilágítás részéről hozzánk átnyúló tartandó, azonos után, teljesen gondoskodnék. — hogy Eperjesen az éves vagy teljesen ben, igen gyakoribb, a mint legutóbb a rendőrség az aze, a hiányos óvóze, a baleset esetén a fogonathoz tegye.

ok nyomá- Bohrandt J. V. a híres, eredeti nyelvi sikerült is a

encz „Ma- nak III-ik kiadása, melyben a kövő, hogy ezen év alatt egészen őta a szerző a tanul dolgozott, bővített és egész munkára eredményezte, hogy bekövetkezett adásában; de az tartotta, anyagi felhalmazott sok ságnak, mert ez ság-, mint a jogi len könyve volt. lakik, kéri tehát a III-ik kiadást. havi 4-koronás ára a tetemesen 6-koronás árban és czéljából két most van sajtó ni, s a megren megküldetik. A Dezső egyetemi s a szükséges nttt ellátja, úgy, értékesebb lesz.

nykezelés. ik érvágyhiány- és rendetlen illts-por» használ- ik egészségüket. anta utánvétellel állító által Bécs, an határozottan yári jelvényével

em alatt lapunk- közleményre eperjesi I. sz. a felvilágosítást evélyűjtő-szek- vek még Buda- obb kiterjedésű zárása után az y este 9 óráig n kifüggesztett 9 órakor véte- vővább, hogy a ei már reggel címzeteknek k 1/2-9 óra kiadása azért kezik nap-nap sésések miatt, enként át kell hogy pedig az nyer, ez igazán ki; az osztrák A levélhordók pedig 1/2-7-kor atal. A telefon- zéljából szept. gy munkaerő tt be, és re- tárgyban fel- edéséért min- meg.

s díjai. A fejében a föld- talomdíjra 300 mi ezüstözött, n részesítettek

által saját költségükön való kiváltására jogosító állami okleveleket bocsátott a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület rendelkezésére. A baromfi-kiállítás czéljaira a földművelésügyi minisztérium 300 koronát, jutalmazásokra 300 koronát, ezenkívül 3 állami ezüstözött és 12 bronz-éremt engedélyezett díjazások czéljaira.

— **Gallérok, kézelők** legszembetűnőbb tiszttartnak *Haltenberger* Béla gőzmosogógyárában, Kassa. Képviselő Eperjesen *Theiss* Armin czég által. 1.

— **A téli menetrend** okt. 1-jén életbe lépett. Eperjes és Sárosvármegye tekintetében változás be nem állott.

— **Görvélykóros gyermekek** szedik a «Sirolin-Roche»-t. Ez a legjobb creosot-készítmény, melyet a gyermekek a legzivesebben szednek. Kitérő hatással van az általános jó érzésre. Az orrsecrétiók elmulnak és a dagatok visszamennek. Jobban használ, mint a csukamájolaj és vas, melyekkel párhuzamosan is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Tátrai kirándulás.** A M. Turista-Egyesület Eperjesi Jogász- és Theol. Osztálya szept. 26. és 27. napjain, tiszteletbeli tagjának, dr. *Szlávik* Mátyás koll. igazgatótanárnak vezetése mellett, tanulmányi kirándulást rendezett a Tátrába, még pedig közelebről a vadregényes felkai völgybe, a Sziléziai menházhoz, a felkai és Hosszú-tóhoz, és föl a Lengyelnyeregére. Az egyesület 27 tagja vett abban részt, még pedig a theol. akad. hallgatók közül: Scherer G. Szelényi I., Kárpáti I., Imrek S., Glósz D., Fejér M., Heincz L., Seffarovsky B., Krieger M., Langos J., Barthó A., Fábry T. és Chován S., s a joghallgató turista-tagok közül: Bánóczy F., Barbul L., Albu V., ifj. Korbély G., Rochlitz D., Kárpáti B., Merkovits F., Hidegkői I., Alzner F., Mayer A., Porkoláb J., Ihász J., Horváth K., Valkovszky Gy. és Grósz M. A Kárpát-egyesületet a közönség köréből Gregor E. és Geőcze E. képviselte. A társaság a déli vonattal Poprádig utazott, a hol hozzá Fábry János felkai s.-lelkész, volt theol. akad. hallgató is csatlakozott. A poprádi állomásról Tátraszéplakig gyalog tette meg az utat, a hol a kirándulók, dr. Guhr Mihály fűrdőorvos lekötelező figyelméből, 80 filléért gulyásból készült vacsorát, a sanatóriumban fejenként 70 filléért éjjeli szállást és 24 filléért tejből és kenyérből álló reggelit kapott. E helyütt is hálás köszönet e lekötelező figyelemért. Másnap, vasárnapon, reggel 1/2 órakor indult a társaság az 1 1/2 órányira fekvő Sziléziai menházhoz, a hol különösen a Felkai-tóban, a Gránátfali vízesésben, az Örökös csepegéseiben s a két virágos kertben gyönyörködött. Onnan feljebb hatolva, óriási hóvizatarban a Hosszú-tóig jutott el, a hol rövid pihenőt tartva, 9 órai reggelijét töltötte el. Ott már a hómezők kezdődtek. Tovább, sajnos, nagy zivatar miatt nem mehettek. Legtovább hatolt a Lengyel-nyereg felé vezető ösvényen Scherer P., Krieger M. és Szelényi I. Óriási hóvizatarban visszafordult a társaság a Sziléziai menházba, a melynek barátságos első szobájában, fűtött kályha mellett költötte el víg danázás és szórakozás közben magával hozott ebédjét. Délután 3 óráig tartott ott a tartózkodás, a honnan a barátságos Széplakon át ugyanazon az úton a poprádi állomásra gyalogolt s az esti vonattal Eperjesre érkezett. A kirándulók között többen alföldiek voltak, kik elsőzben gyönyörködhetek az esti órákban teljesen kitisztult Tátrának felséges csúcsaiban. Jövő vasárnapon, szép idő esetén, többen a társaság tagjai közül, ugyancsak dr. *Szlávik* Mátyás vezetése alatt, a felséges fekvésű Szalóki-csúcsot fogja megmászni. A kedvezőtlen időjárás dacára a kirándulás szépen sikerült, és becsületére válik a vezetőnek s a kiránduló akad. ifjúságnak egyaránt.

— **Kirándulás.** A Magyarországi Kárpát-egyesület Eperjesi Osztályának több tagja szept. 27-ikén kirándulást tett. Ennek végpontja a Simonka-hegy volt. Két kocsin indultak el a kirándulók vasárnap reggel 6 órakor és Aranybányáig mentek kocsin, innen pedig, meglehetősen barátságosan időben, gyalog haladtak kitérő út felé. A Simonka csúcsára déli 12 órakor értek s ámbár a zimankó éppen ekkor ontotta rájuk legharagosabban a mérgét, mégsem sajnálták a fáradságot, mert meggyőződtek róla, hogy a csúcs tetejéről valóban gyönyörű kilátás van. Megérdemli, sőt megkívánja ez a hely, hogy minél többen és minél gyakrabban felkeressék. A kirándulás szervezője *Vöröss* Sándor volt.

— **Kereskedők Évkönyve.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülésé czímen tavaly megindított kiadványának karácsonykor jelenik meg az 1909. évi kötete. Az egyesülés nagy gondot fordít rá, hogy az évkönyv második évfolyama is részlegjajon tartalmának értékességével és czélszerűségével arra az elismerésre és kedvező fogadtatásra, a melyben már az első évfolyam részesült. Elsőrangú szakírók

írják az évkönyvet, a melynek különös jelentőséget ad, hogy az O. M. K. E. minden tagja, 12,000 magyar kereskedő, tagsági járuléka fejében kapja meg. Az évkönyv most megjelenő kötete következetesen arra törekszik, hogy biztos útmutatója legyen a kereskedőknek a gyakorlati életet legsűrűbben érintő jogszabályok, közigazgatási, jövedéki és egyéb közteherhivatali rendelkezések tömegében. Ezek közül az újabb hatályba lépett törvényeket és rendeleteket, mint a szeszadótörvényt, a végrehajtási novellát bő magyarázattal ismerteti. Alapos tájékozást nyújt továbbá az évkönyv a kereskedelmi forgalommal kapcsolatos fontosabb intézmények szervezetéről és szabályairól, a külkereskedelmet és iparfejlesztést tárgyaló rovatában bemutatja vámpolitikai leköttetésünk táblázatos képét, közli főbb export-területeinknek áruforgalmi statisztikáját és a magyar áruforgalmi adatokat az iparfejlesztéssel való vonatkozásukban. Külön fejezetben behatóan foglalkozik az évkönyv kereskedelmi szakotatásunkkal is. Az évkönyvet az egyesülés megbízásából *Beck* Géza szerkeszti.

— **Sárosmege és a tanulmányi kirándulások.** A hajdúböszörményi ref. főgimnáziumnak 39 tagból álló kirándulócsapata, a M. Kárpát-egyesület Eperjesi Osztályának közvetítése mellett, szept. közepén Sárosmeget is meglátogatta. E kirándulás szervezője: dr. Bessenyei Z., az osztály elnökségéhez intézett köszönőlevelében Sárosmege felől így szól: «Bennünket a programnak olyatén összeállítására, hogy Sárosmegeben is vethetünk pár pillantást, ennek néhány történelmi és természeti nevezetességére, — őszintén és nyíltan mondatom — nagyon kielégtített, utólagosan pedig, a látott emlékek felidézése alapján, határozottan szerencsés gondolatnak kell minősítenünk. Jó lélekkel állíthatom, hogy hiba minden kirándulócsoporttól, a mely a Felvidékre feltörekszik, ha csak egyoldalúan a Szepesség, Szepesmege látnivalóival beéri. Hiszem különben, hogy az Eperjesi Osztálynak újabb buzgó kezdeményezett működése és, a mint magunkon tapasztaltuk, szeretettel végrehajtott ténykedése következtében a tanulmányi kirándulások ezután Sárosba is fognak ellátogatni. Mondanunk sem kell, hogy mi nagy örömmel vesszük ezt a hírt, s hogy rendkívül örvendünk a sikernek; csak tartsunk ki a megkezdett úton, s ki-ki járuljon a siker fokozásához.

— **Pagliano-Sirup.** Az egyedüli valódi, világoskék Girolamo Pagliano védjeggyel ellátott Pagliano-Sirup kiválóságát igazolja ama tény, hogy ezen különlegesség mint legjobb vértisztítószer, Pagliano-Sirup, folyékony és poralakban 1838 óta sok ezer családnál eredményesen bevált. Kitérő, orvosi rendelésre enyhén működő hashajtószer, mely a székrekedést és annak hátrányos következményeit megszünteti s vértisztító hat. Rendelések czímzendők: Girolamo Pagliano tanárhoz, Florenz, (A. 15.) via Pandolfini.

— **Köszönetnyilvánítások.** Raisz Ede ny. főmérnök s az eperjesi Ev. Gyámintézeti Nőegylet hűséges s pontos pénztárosa emlékének megörökítése czéljából, koszorúmegváltás czímen a diakonissza-alap javára adakoztak: Csengey Gusztávné, ifj. Draskóczy Lajosné, Mikler Károlyné, Zavatzky Szilárdné, Husz Árminné, Schöpflin Gézané, öz. Csatáryné Hellner Virginia, Flórián Károlyné, Schroeffer Antalné, Vogel Béláné, Hannel Zsigmondné, Gömör Jánosné, Mosászky Tituszné, Balpataky Imréné és Sztelho Jánosné 2—2 koronával, ifj. Molitöriz Istvánné 3 kor., Mayer Endre 20 kor., Maléter Gyuláné, Szutórisz Frigyesné, Szlávik Mátyásné, Frenyó Lajosné, dr. Oszvald, Farkas Lajosné, Peskó Ödönné és Matherny Gusztáv 1—1 koronát, összesen 61 kor. A szíves adakozóknak ez úton is hálás köszönetet mond az eperjesi Ev. Gy. Nőegylet nevében: *Sztelho* Jánosné elnök, *Vogel* Béla pénztáros. — Rosenberg Ilka úrleány 6 K.-t, Pollák Erzs. úrleány 5 K.-t gyűjtött egy tenniszező társaságban az Izr. Nőegylet népkonyhája javára; Glücksmann Nándorné úrnő pedig élelmszereket adományozott a népkonyháának. A szíves adományokért hálás köszönetet mond *az elnökség.*

Vasúti menetrend.

Érvényes 1908. évi október 1-től.

		Orló—Eperjes—Budapest:			
Orló . . . ind.	—	8 50 dé	1 35 dé	—	7 50 e
Héthárs . . .	—	6 10 r	9 36 „	2 23 „	8 40 „
Kisszeben . . .	—	6 33 „	9 58 „	2 44 „	9 04 „
Eperjes megálló . . .	—	7 06 „	10 26 „	3 15 „	9 35 „
Eperjes érk.	—	7 10 „	10 30 „	3 20 „	9 40 „
		Naponta			
Eperjes ind.	5 00 r	7 40 dé	10 40 „	3 35 „	8 20 e
Abos . . . érk.	5 33 „	8 12 „	11 05 „	4 00 „	8 45 „
Kassa . . . érk.	6 05 „	8 40 „	11 30 „	4 37 „	9 15 „
Budapest . . . érk.	1 00 dé	1 55 dé	8 45 e	10 20 e	6 35 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . . ind.	6 50 r	8 10 r	1 50 dé	8 45 e	9 40 e	2 15 dé
Kassa . . . ind.	12 30 dé	4 10 dé	7 10 e	6 06 r	7 50 dé	10 50 e
Abos . . . érk.	1 25 „	4 36 „	7 29 „	6 30 „	8 16 „	11 17 „
Eperjes érk.	1 19 „	5 06 „	8 05 „	7 11 „	9 10 „	11 55 „
		Vas. és csütört.				
Eperjes ind.	1 30 „	5 20 „	8 25 e	7 36 dé	—	—
Eperjes megálló . . .	1 35 „	5 25 „	8 31 „	7 42 „	—	—
Kisszeben . . . érk.	2 04 „	6 01 e	9 05 „	8 15 „	—	—
Héthárs . . .	2 22 „	6 24 „	9 30 „	8 38 „	—	—
Orló . . .	3 03 „	7 12 „	—	9 25 „	—	—

Szepesség felé indul a vonat:

		Hétfő, pént.			
Eperjes megálló ind.	—	7 05 r	10 26 dé	—	3 15 dé
EPERJES érk.	—	7 10 „	10 30 „	—	3 20 „
		Naponta			
EPERJES ind.	5 00 r	7 40 dé	10 40 dé	11 40 dé	3 35 „
Abos . . . érk.	5 33 „	8 12 „	11 05 „	12 11 dé	4 00 „
Abos . . . ind.	5 40 „	8 26 „	12 41 „	12 22 dé	4 26 „
Margitfalu . . . érk.	6 18 „	9 15 „	1 27 „	1 25 „	5 09 „
Gönciállomás . . .	7 00 „	9 55 „	3 10 „	3 10 „	6 45 „
Szemesiállomás . . .	9 20 „	12 05 „	5 15 „	5 15 „	9 10 „
Szepesolvaszi . . .	6 54 „	9 55 „	2 04 „	1 20 „	5 48 „
Váralja . . .	8 20 „	10 50 „	3 00 „	3 00 „	8 15 „
Igló . . .	7 25 „	10 31 „	2 46 „	1 47 „	6 20 „
Lécs . . .	8 20 „	—	4 35 „	2 30 „	7 35 „
Poprád . . .	8 15 „	11 28 „	3 47 „	2 25 „	7 15 „
Csorba . . .	9 08 „	12 12 dé	4 30 „	3 12 „	8 10 „

Szepesség felől érkezik a vonat:

Csorba . . . ind.	6 04 r	7 52 r	11 34 dé	2 36 dé	4 58 dé	7 32 e
Poprád . . .	6 28 „	8 18 „	12 02 dé	2 59 „	5 25 „	8 00 „
Igló . . .	7 01 „	9 20 „	1 08 „	3 35 „	6 31 e	9 31 „
Szepesolvaszi . . .	7 29 „	9 58 „	1 58 „	4 01 „	7 28 „	10 09 „
Margitfalu . . .	7 51 „	10 32 „	2 34 „	4 23 „	8 05 „	10 38 „
Abos . . . érk.	8 22 „	11 20 „	3 19 „	4 54 „	8 49 „	11 16 „
Abos . . . ind.	8 36 „	12 55 dé	4 38 „	5 25 „	11 24 „	11 24 „
EPERJES érk.	9 10 „	1 19 „	5 06 „	5 55 „	11 55 „	11 55 „
„ megálló „	—	1 35 „	5 25 „	—	—	7 42 „

A mosás akár a táncz, Fáradságba nem kerül, **Schicht szappant** ha használ, Még szíved is örül.



Schicht szarvasszappana csodálatos, **hathatós** tisztítóerejét sajátos elállítási módjának és a legjobb nyersanyagok leggondosabb kiválasztásának köszöni.

Schicht szarvasszappana kiméli a kezeket és a fehéreműt! Megtakarít fáradságot és vesződséget kiméli ennélfogva az egészségét! Megtakarít pénzt, időt és munkát! Tisztasága **30.000 koronával** szavatoltatik.

Felelős szerkesztő: **Dr. Obetkó Dezső.** Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

NYILTTÉR.*

N. é. mélyen tisztelt Közönség!

Midőn pénteken, 1908. okt. 2-ikén és szombaton, okt. 3-ikán elbúcsúzom e műpártoló, szeretve kedvelt úri város közönségétől, meghatottsággal és hálával mondok köszönetet azért a szép pártolásért, a melyben részesítettek. Hálásan fogok mindig visszaemlékezni Eperjes sz. kir. város kedves, jó közönségére és remélhetőleg a jövőben is ki fogom érdemelni azt a szeretetet és pártfogást, a melyben eddig részesítettek. Együttal hálás köszönetemet fejezem ki szívből, *Suchy* Béla kávé úr segítő társam, főnököm és a saját nevemben tekintetes *Saly* Győző úr, Eperjes sz. kir. város kapitányának jóságos pártfogásáért és támogatásáért. A Mindenható sokáig éltesse Eperjes sz. kir. város közönségével együtt.

Eperjes, 1908. október 3-ikán.

Hazafias tisztelettel:

Suchy Béla, kávé úr. *Bodrogi Richárd,* igazgató.

* Az e rovat alatt foglaltakért felelősséget nem vállal a Szerk.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik.

E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű. Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangú gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 „	40 „
1 literes „	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 „	7 „
1 literes „	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

KALOGÉN

BRAZAY SÓSBORSZESZ
FOGKRÉM és SZÁJVIZ

BIZTOS ALAP

ÚJÍTÓ FRISS SZAKEMBEREK ZAMAT ELISMERÉSI.

NAGYONMŰVŐS FRANCZIA MŰSZER. REMÉN ILLAT. KIVÁLÓ APRÓ GYÖNGY.

NAGY BONDOL MEGVÁLOGOTT BOROK. SZAKSZERŰ KEZELÉS. ELKÍSÉRLETES GONDOZÁS. SAJÁT MINTA-SZERŰ SZŐLŐBIRTOK.

Kapható: minden jobb vendéglőben, kávéházban és fűszerkereskedésben.

Alma

Különféle nemesfajú, téli, tartós alma előnyösen beszerezhető a termelőnél:

BOHRANDT J. V. fűszerüzletében, Eperjesen.

1 liter igen jó asztali bor

60 fillértől feljebb kapható

ifj. Reisinger László

fűszerkereskedőnél, Fő-utca 97., a Kollégiummal szemben.

3607—1908. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság az özv. Velyo Károlyné szül. Basiszta Dorottya alsószalóki lakos által benyújtott utóajánlati kérelem következtében a dr. Windt Artur kisszebeni ügyvéd által képviselt Zombory Bertalanné szül. Heons Katalin kisszebeni lakos végrehajtatonak *Glunga Mihályné szül. Velki Erzsébet* alsószalóki s Toppicz György kisszebeni lakos ügyvéd által ügygondnokolt ismeretlen tartózkodású *Velki Pál* végrehajtást szenvedők elleni 340 kor. tőke, ennek 1905. május 28-ikától járó 8% kamatai, 100 kor. 96 fill. eddigi s a még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t. cikk 144. §-a alapján s a 146. és 156. §§-ai értelmében

1. az alsószalóki 222. sz. tjkvben foglalt A. I. 1—12 sor., 170/b, 237/b, 1081/b, 1229/b, 1531, 1653, (1908—1911.), 2041/b, (2073—2075/2077/b), (3643—3648/b), 4455, 4931. hr. sz. belsőség, szántó és rét, valamint 14 sorsz. alatt ezen telekhez kiosztott, a 227. és 228. számú tjkvben foglalt erdő- és legelőilletőség 2/3-ad és 1/3-ad részéből a B. 9—10. alatti bejegyzés szerint 1/2-ed részben végrehajtást szenvedő nevére írott jutaléka az utóajánlatilag megállapított 444 kor. 20 fillér kikiáltási árban.

2. az alsószalóki 254 számú tjkvben foglalt A. I. 1. sor., 2211. hr. sz. za Ulyicu dülőbeli szántóból a B. 19., 20. alatti bejegyzés szerint 1/2-ad részben végrehajtást szenvedők nevére írott jutaléka az utóajánlatilag megállapított 188 korona 40 fillér kikiáltási árban.

3. az alsószalóki 399. sz. tjkvben foglalt A. I. 1. sor., 2253. hr. sz. Na dluej luki dülőbeli szántóból a B. 12—13. a. bejegyzés szerint 1/2-ad részben végrehajtást szenvedők nevére írott jutaléka az utóajánlatilag megállapított 188 korona 40 fillér kikiáltási árban.

4. az alsószalóki 241. sz. tjkvben foglalt A. I. 3., 4., 7—85. sor., 32, 42, 66/a, 66/b, 67, 1821, 1847, 1967, 2094.

5. 2096, 2097, 2098, 2099, 2120/a, 2122, 2124/a, 2125, 2128, 2129, 2130, 2132, 2135, 2137, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2146, 2147, 2148, 2151, 2153, 2159, 2160, 2170, 2174, 2181, 2229, 2247, 2249, 2251, 2252, 2256, 2258, 2261, 2262, 2263, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274 (2275—6), 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2294, 2295/a, 2299, 2301/a, 1302, 2305, 2306, 2308, 2309, 2310, 2313, 2315, 2317, 2319, 2320, 2321. hr. sz. ingatlanokból a B/ 879. és 880. sorsz. alatti bejegyzés szerint 1/3-ad részben végrehajtást szenvedők nevére írott ingatlanra az utóajánlatilag megállapított 22 kor. kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Alsószalók községében 1908. évi október hó 15-ik napján délelőtt 10 órakor fog megtartatni a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint Alsószalók községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a fenti becslár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul eladni nem fog.
3. Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becslárának 10 %-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez lefizetni.

4. Vevő köteles a vételárat három egyenlő részletben, és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap alatt, a másodikat 60 nap alatt, a harmadikat 90 nap alatt, mindenik vételári részlet után az árverés napjától járó 5%-os kamatokkal együtt a kisszebeni kir. adóhivatalnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.
Kir. jbróság, mint telekkönyvi hatóság.

Kisszeben, 1908. szept. 4. Kochina s. k., kir. jbró.

A legjobb padlóma

FRITZELACK

Tartós! Elegáns! Kiadó!
Használatban a legolcsóbb!

Tudományos folyóiratokban higienikus tulajdonságánál fogva elismerőleg van említve!

Raktár:

LEFKOVITS EMIL kereskedőnél, EPERJES.

Fektor

az egyetlen

hashajtó limonádé.

Kellemes ízű, gyors és biztos hatású.

Szükséges minden háztartásban!

Kapható mindenütt. Üvegje 80 fill.
„KOLUMBUS” vegyészeti gyár részv. társ.
Budapest, VIII., József-utca 16—18.

300 hordó tokajhegyaljai bor, saját termés, egészben és hordónként is eladó.
1906. évi szamorodni literje . . . 40 kr.
1907. » pecsenyebor » . . . 30 »
Lavotha Istvánnál, Erdőbényén.

892—1908. szám.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott m. kir. főbányahivatal kezelete alatt álló sófőző üzem 1909-ik évi termény- és anyagszükségletének biztosítása céljából árlejtés hirdettetik:

I. csoport.

Gabonaneműek.

200 q búza	hl.-ként 75 kg. súlylyal,
420 q rozs	» 71 »
24 q zab	» 43 »

II. csoport.

Takarmányműek.

60 q széna,
15 q zsupszalma,
10 q alomszalma.

III. csoport.

Olajneműek.

180 q nyers, szűrt schodniczai kőolaj (Dieselmotorok hajtására),

600 kg. kétszer finomított repce égó-olaj,

600 kg. gépolaj (gyorsjárású dynamogépek kenéséhez),

1600 kg. C₆₀-jegyű Nöbel-féle hengerolaj.

IV. csoport.

Fűrészarúk.

600 drb 4 m. hosszú, 30 cm. széles, 3 cm. vastag fenyődeszka,

1000 drb 4 m. hosszú, 6 cm. széles és 3 cm. vastag fenyőléc.

V. csoport.

Építési anyagok.

80 prisma (à 2 m.²) törött trahyt-kavics és 80 m.³ homok.

Ezen termények és anyagok a beálló szükséghez képest 1909. évi január, április, július és október hó elején esedékes negyedévi részletekben, illetve a homok és kavics 1909. évi július végéig beszállítandó lesz.

A szállító vállalkozók által a letendő bánatpénz, mely az ajánlott összegnek 5%-át teszi és az árlejtés után a megmaradt szállítók által 10%-ra kiegészítendő, készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban az árlejtést megelőzőleg valamely m. kir. állami pénztárnál letendő és csakis a nyert hivatalos nyugta vagy ennek közjegyzőileg hitelesített másolata, esetleg postafeladóvevény az 1-koronás bélyeggel ellátott magyar szövegű ajánlathoz csatolandó.

A beadott ajánlatokban az ajánlott egységárak számokkal és betűkkel pontosan kiirandók és felemlítendő, hogy ajánlattevő a szállítási feltételeket — melyek az alulírott m. kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők — ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Az árlejtés megtartására 1908. évi október 29-ik napjának délelőtti 10 órája tűzetik ki, mely határidőn túl beadott ajánlatok többé figyelembe nem vétetnek.
Sóvárt, 1908. szeptember hó 17-ikén.

A sóvári m. kir. főbányahivatal.

A kertnek legszebb díszét képező ezüstfehér-levelű ezüstfenyőt

(Picea pungens argentea)

50—60 cm	à K. 5.—
70—80 „	» 8.—
90—100 „	» 10.—
100—120 „	» 15.—
130—150 „	» 20.—
180—200 „	» 30.—
220—250 „	» 40.—

ezüstjegenyefenyőt

kalforniai fehér jegenyefenyőt (Abies concolor)

50—60 cm	à K. 2.—
70—80 „	» 4.—
90—120 „	» 6.—
130—150 „	» 8.—
160—180 „	» 10.—

ajánl:

NIEMETZ W. F.

faiskolája

TEMESVÁR.

Gyümölcs- és díszfákról szóló árjegyzéket kívánatra készséggel küld a faiskola.

Egy jókarban levő
biczikli
eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Megbízható borajánlat.

Bizalommal ajánlok kitűnő, ragyogó, aranyfehér **badacsonyvidéki hegyi-bort**, öt és újat, vasúton, kölcsönhordóban szállítva, 50 literen felüli mennyiségben, literenként **60 fillér** árban. Ehhez járul a csekély vasúti díj. Az ajánlott bor a szentantalfai ág. hitv. ev. gyülekezet tulajdonát képezi. A bizalommal kért megrendelések alulírottához intézendők. **Nagy Lajos** evang. lelkész, Szentantalfa, Zalamegye. Vasútállomás: Tapolcza.

**Görcs-csillapító, szélhajtó
Hódony-csöppök**

1844 óta használatban levő étvágygerjesztő emésztést elősegítő háziszser.

Egy üveg ára 1 K.

Két üvegnél kevesebb (2 K. 50 f. utánvét mellett) postán nem küldetik.

Beszerezhető:

BITTNER GYULA gyógyszerárban
Gloggnitz (Alsóausztria).

**MOLL-FÉLE
SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakaesabb **gyomor** és **altest-bántalmak**, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített **székrekedés**, májbántalom, **vértelenség**, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszsernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyíttetnek.

**MOLL-FÉLE
SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító **bedörzsölési szer** köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ózozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökere gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”
**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynek, oszunnál és meghűléseknél**, bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

140—1908. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a bpesti VII. ker. kir. járásbírósnak 1906. évi Sp. IV. 1424/12. sz. végzése folytán dr. Brüglér Bertalan ügyvéd által képviselt **Industria Takarékos és Hitelintézet** m. sz. felperes részére, Eperjesen, 1260 korona tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán felülfoglalt és 807 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1908. V. II. 14/6. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán **Eperjesen**, Szébeni-út 12. sz. házában leendő megtartására határidőül **1908. évi október hó 14. napjának d. u. 3 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság felülfoglalt és nem igényelt vízbevezetési czikkok, mérők s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vétel-árából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1908. szeptember 23.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Paradicsom

kiloja 7 krajczár, csomagolás önköltsége. — **Izambert-körte 15 kr. kilónként**
Stögermayer Antalnál, Szolnok.

SIRUP-PAGLIANO a legjobb vértisztítószer. Fel-találója Girolamo Pagliano florenzi tanár, 1838 óta állítja elő. Sirup Girolamo Pagliano a legjobb és leg-biztosabb hashajtószer, mely 1838 óta sok ezer családnál a legjobb eredménnyel használtatik. Orvosi rendelethez minden jobb gyógyszerárban kapható. Megszünteti a székrekedést és annak következmé-nyeit, mint vértelenség és feje stb., előmozdítja az anyagcserét és vértisztítóan hat bőrkiütések, csúsz, közhűvelés stb. Megrendelések intézendők: **Girolamo Pagliano tanár, Florenz (A. 15), Via Pandolfini.** El-ismerő leveleket és prospektust ingyen és bérmentve küld a vezérképviselőség: **dr. F. Herzig, Wien, IX, (A. 15), Löblichgasse 4.** Gyógyszerárak főlerakát-ként kedvező feltételek mellett kerestetnek. 1.

THRÓR GYULA

üzletébe az **őszi és téli ujdonságok** nap-nap mellett érkeznek.

Különös figyelmébe ajánlom az igen tisztelt vevőközönség-nek **hírneves női gyapot costum- és ruhakelméimet**, jó mosó, nyomtatott és szövött **barheteket**, kész női selyem, gyapjú és mosó **blousokat, jupon, selyemkelmék, Stór posztó- és csipke-függöny, ágy- és asztaltakaró, trieszti Lino-leum, futó- és asztalszőnyegek, len- és pamut-vászon** és még sok más czikkeimet, nemkülönben **teljes menyasszonyi kelengyék** beszerzését.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Kassa



599 szep. 30am Kelt 12041 számú magy kir. miniszteri engedély.

A tiszteit háziasszonyoknak legmelegebben ajánljuk a **valódi : Franck: kávé-pótlékot**

mint legjobb pótkávé, belföldi nyersanyagból gyártva

Franck Henr. fiai

honi gyárában

Kassán.



Védjegy

D. X 6938 N 05 I.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében, Eperjesen.

J. W. L.